



"Jerusalem" ketuba with 23-karat gold leaf

Calligraphic art is an heirloom to be treasured:

- illuminated by hand
- brilliant colors
- real gold leaf
- long-lasting value
- custom-designed
- acid-free, archival, artists' paper

True ease in writing comes from art, not chance  
 Alexander Pope (1688-1744)



Yiddish "alef-beys" poster

**A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM**

LYSANDER How now, my love! why is your cheek so pale?  
 How chance the roser there do fade so fast?  
 HERMIA Believe for woe of rain, which I could well  
 Become them from the tempest of my eyes.  
 LYSANDER As well for aught that I could ever read,  
 Could ever hear by tale or history,  
 The course of true love never did run smooth,  
 But, either it was different in blood—  
 HERMIA O cross! too high to be enthrall'd to low!  
 LYSANDER Or else misgraffed in respect of years—  
 HERMIA O spite! too old to be engaged to young,  
 LYSANDER Or else it stood upon the choice of friends—  
 HERMIA O hell! to choose love by another's eyes!  
 LYSANDER Or, if there were a sympathy in choice,  
 War, death, or sickness, did lay siege to it,  
 Making it momentary as a sunbeam,  
 Swift as a shadow, short as any dream,  
 Brief as the lightning in the coldest night,  
 That, in a spoon, unheeded, falls from earth,  
 And ere a man hath power to say 'Behold!',  
 The jaws of darkness do devour it up:  
 So quick bright things come to confusion.  
 HERMIA If then true lovers have been ever cross'd,  
 It stands as an edict in destiny:  
 Then let us touch our trial patience,  
 Because 'tis as a customary cross,  
 As due to love as thoughts and dreams and sighs,  
 Wishes and tears, poor fancy's followers.  
 LYSANDER A good persuasion! therefore, hear me, Hermia.  
 I have a widow aunt, a dangerous  
 Of great revenue, and she hath no child:  
 From Athens is her house remote seven leagues,  
 And she respects me as her only son.  
 There gentle Hermia, may I marry there,  
 And in that place the shrewd Athenian law  
 Cannot pursue us; if thus love doth move me,  
 Seal forth my father's house to-morrow night,  
 And in the wood, a league without the town,  
 Where I did meet thee once with Helena,  
 To do observance to a morn of May,  
 There will I stay for thee.  
 HERMIA I swear to thee, by Cupid's strongest bow,  
 By his best arrow with the golden head,  
 By the simplicity of Venus' doves,  
 By that which knitteth souls and prepares loves,  
 By all the oaths that ever men have trok'd,  
 In number more than ever women spoke,  
 In that same place that has appointed me—  
 To-morrow truly will I meet with thee.  
 LYSANDER Keep promise, love.

The opening lines from Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream"

**בתעצוזה**  
 רבקה פריידיע בת דניאל ופטיה

Observe the month of Aviv and offer a pasover sacrifice to the Eternal your God, for it was in the month of Aviv, at night, that the Eternal your God freed you from Egypt. You shall slaughter the pasover sacrifice for the Eternal your God, from the flock and the herd, in the place where the Eternal will choose to establish His name. You shall eat unleavened bread, with it, for seven days thereafter you shall eat unleavened bread, bread of affliction—the bread which you ate when you departed from the land of Egypt hurriedly—so that you may remember the day of your departure from the land of Egypt as long as you live. For seven days no leaven shall be found with you in all your territory, and none of the flock of which you slaughter on the evening of the first day shall be left until morning. You are not permitted to slaughter the pasover sacrifice in any of the altitudes that the Eternal your God is going to give you as the place where the Eternal your God will choose to establish His name; there alone shall you slaughter the pasover sacrifice in the evening at sundown, the time of day when you departed from Egypt. You shall eat it and eat as at the place which the Eternal your God will choose, and in the morning you may start back on your journey home. After eating unleavened bread six days you shall hold a solemn gathering for the Eternal your God on the seventh day; you shall do no work. You shall cause off seven weeks, more to cause that seven weeks when the sabbath is first put to the standing grain. Then you shall observe the Feast of Weeks for the Eternal your God, offering your freewill contributions according to the Eternal your God has blessed you, your male and female slave, the Levite in your community, and the widow in your midst, at the place where the Eternal your God will choose to establish His name. Be sure in mind that you were slaves in Egypt, and eat and drink as they ate there. After the offering from your threshing floor and your vat, you shall hold the Feast of Weeks for seven days. You shall rejoice in your festival, with your son and daughter; your male and female slave, the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow in your community. You shall hold a festival for the Eternal your God seven days in the place that the Eternal will choose. For the Eternal your God will bless all your work and all your undertakings, and you shall have nothing but joy. Six times a year—on the Feast of Unleavened Bread, on the Feast of Weeks, and on the Feast of Booths—all your males shall appear before the Eternal your God in the place that God will choose. They shall not appear before the Eternal empty-handed, but each with his offering, according to the blessing that the Eternal your God has bestowed upon you.

**Bat-Mitzvah**  
 אב תניסא אב תניסא  
 AUGUST 7, 1999  
 TORAH PORTION RE'EH

Bat-Mitzvah certificate with section of Torah portion

Miriam, David, & Joshua Golden have moved  
 Our new address is  
 18 Genere Avenue  
 East Windsor, NJ 08520-1110  
 Tel.: (609) 555-1212

מרים, דוד, אוו ויושוע גולדן  
 האבן זיך איבערגעצויגן  
 און ע זענען ווינגערע  
 אנדערע נייער אדרעס איז  
 18 אלגענעווע עוועניו  
 זיינדיג ווינדזאר, ניו זשערסי  
 08520-1110  
 טעל. (609) 555-1212

Moving announcement illustrating your new home

**LAURA COHEN, L.C.S.W.**  
 LICENSED CLINICAL SOCIAL WORKER

is pleased to announce the opening of her practice at

20 Nassau Street  
 Princeton, New Jersey 08540  
 Telephone 732-306-9198

Psychotherapy for adults, adolescents, children,  
 groups, families, couples, and individuals

Adoption • Social Skills • Depression • Anxiety  
 Anger Management • Bereavement  
 Relationship or Sexual Problems • and more

Announcement for the opening of a new business

©2006 S. Cohen

ידד נפש אב הרחמן פונד עבדך אל רבון עוז עבדך כמו איל ישימנה אר מר יחיד. יעוב לו ידיותך מנפה עוף וכל טעם. BELIEVER OF THE LOCAL, EMBROIDERED BORDER, ABOUT YOUR BIRTH TO YOUR WILL, ALL THE LOCAL BIRTH WILL BEER LIKE A TREE TO BEYOND YOUR MARCH. TO THE LOCAL BIRTH WILL BEER FROM THE WINDS OF THE ACCORDANCE AND MY PART.

ידד נפש אב הרחמן פונד עבדך אל רבון עוז עבדך כמו איל ישימנה אר מר יחיד. יעוב לו ידיותך מנפה עוף וכל טעם. BELIEVER OF THE LOCAL, EMBROIDERED BORDER, ABOUT YOUR BIRTH TO YOUR WILL, ALL THE LOCAL BIRTH WILL BEER FROM THE WINDS OF THE ACCORDANCE AND MY PART.

ידד נפש אב הרחמן פונד עבדך אל רבון עוז עבדך כמו איל ישימנה אר מר יחיד. יעוב לו ידיותך מנפה עוף וכל טעם. BELIEVER OF THE LOCAL, EMBROIDERED BORDER, ABOUT YOUR BIRTH TO YOUR WILL, ALL THE LOCAL BIRTH WILL BEER FROM THE WINDS OF THE ACCORDANCE AND MY PART.

"Yedid Nefesh" prayer

# STEPHEN COHEN

# Calligraphy

Stephen Cohen has been a calligrapher for over a quarter of a century. He is a member of the Philadelphia Calligraphers' Society, has exhibited his works in Philadelphia & Houston, and was featured in the "Princeton Packet" for his ketubot. Call or



write for more information.

732-306-9197  
 www.JudaiCalligraphy.com